

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Оренбургский государственный университет»

Кафедра романской филологии  
и методики преподавания французского языка

*Л.Е. Ильина*

**ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС  
ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА  
(ФРАНЦУЗСКОГО)**

Методические указания

Рекомендовано к изданию редакционно-издательским советом федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Оренбургский государственный университет» для обучающихся по образовательной программе высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Оренбург  
2019

УДК 811.113.1(076.5)

ББК 81.471.1я7

И 46

Рецензент – доцент, кандидат филологических наук И.В. Вержинская

**Ильина, Л.Е.**

И46 Практический курс второго языка (французского): методические указания / Л.Е. Ильина; Оренбургский гос. ун-т. – Оренбург : ОГУ, 2019. – 40 с.

Методические указания предназначены для студентов, обучающихся по программам высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика очной формы обучения. Целью методических указаний является оказание комплексной помощи в освоении дисциплины «Практический курс второго языка».

Методические указания включают требования к уровню освоения дисциплины, содержание разделов учебной дисциплины, методические рекомендации по переводу и анализу текстов, выполнению тестовых и творческих заданий, контрольных работ, а также перечень научной и учебной литературы, рекомендуемой для использования в ходе освоения дисциплины.

УДК 811.113.1(076.5)

ББК 81.471.1я7

© Ильина Л.Е, 2019

© ОГУ, 2019

## Содержание

1 Основные формы учебной работы .....	4
2 Формы контроля самостоятельной работы студента .....	8
3 Требования к уровню освоения дисциплины.....	10
4 Методические советы по овладению различными видами речевой деятельности .....	11
5 Содержание разделов дисциплины .....	14
6 Методические указания по выполнению тестовых заданий .....	19
7 Методические указания по выполнению контрольных работ и устного собеседования .....	24
8 Методические указания по выполнению творческих заданий.....	28
9 Итоговый контроль .....	33
10 Литература, рекомендуемая для изучения дисциплины.....	36
Приложение А .....	38

# 1 Основные формы учебной работы

Методические указания по дисциплине «Практический курс второго языка» (французского) предназначены для обучающихся по образовательной программе высшего образования направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль перевод и переводоведение (английский язык, второй иностранный язык).

В современном мире многоязычие становится как культурологической, так и экономической категорией, поскольку богатство языкового опыта помогает человеку свободнее интегрироваться в мировую систему профессиональных и деловых взаимоотношений. Изучение, как минимум, двух иностранных языков - это реальность и потребность сегодняшнего дня. В выработке концептуальных подходов к преподаванию второго иностранного языка принимают участие ведущие российские ученые И. Л. Бим, А. В. Щепилова, Н. Д. Гальскова, Н. В. Барышников и др.

В условиях развивающегося многоязычия французский язык все прочнее занимает позицию второго иностранного языка. Это объясняется как традиционным интересом к истории и культуре Франции, так и тем, что французский язык по-прежнему востребован как язык дипломатии и международных контактов различного характера. Наряду с английским и немецким он является одним из трех официальных рабочих языков Евросоюза и одним из рабочих языков ООН. Международный престиж, общественная и образовательная значимость французского языка достаточно высоки, о чем свидетельствует постоянно растущее число франкофонов в мире.

Овладение вторым иностранным языком не может проходить без взаимодействия с первым иностранным языком. Этот процесс взаимодействия имеет как положительные, так и отрицательные стороны. К числу положительных факторов относится опора на положительный опыт обучающихся, приобретенный ими при изучении родного и первого

иностранных языков. Это также имеющийся опыт учебной деятельности как таковой, повышающий мотивацию, актуализирующий творческие возможности студента, активизирующий его речемыслительную деятельность и, как следствие, значительно облегчающий процесс научения. Накопленный когнитивный и лингвистический опыт также положительно сказывается на овладении вторым иностранным языком.

Курс французского языка ориентирован на реализацию компетентностного подхода при формировании различных общих (учебно-познавательных) и специальных (лингвистических, межкультурных, профессиональных) компетентностей и предусматривает использование современных образовательных технологий формирования эффективной иноязычной коммуникативной компетентности студентов.

Курс французского языка строится на следующих принципах:

- тематический принцип представления материала в рамках профессиональной ориентации;
- принцип технологичности, который выражается в организационном единообразии материала (последовательность процедур, множественность методических приемов, устойчивые временные границы и т.п.);
- принцип контроля и поддержки;
- принцип синергии как сложение усилий каждого члена группы для эффективного и наиболее полного освоения учебного материала и овладения компетенциями и как достижение устойчивого равновесия системы;
- принцип развития продуктивного мышления обучаемых и формирования рефлексивной культуры студента через систему проектных и иных творческих заданий.

Важной составной частью аудиторных групповых занятий и обязательной самостоятельной работы студента является широкое применение современных средств обучения, информационных технологий, и других активных и интерактивных методов обучения.

Основными формами учебной работы являются **практические (аудиторные) занятия, самостоятельная (внеаудиторная) работа**. Данный курс нацелен на теоретическое и практическое овладение материалом, для этого необходимы различные упражнения аналитического характера и другие задания, непосредственно проверяющие знания грамматических правил.

**Практические занятия** под руководством преподавателя предназначены для актуализации, отработки и закрепления материала, сгруппированного по разделам (Вводно-коррективный курс. Семья, биография, описание внешности и характера. Распорядок дня. Учёба, студенческая жизнь. Времена года, погода, климат. Календарь, праздники. Дом. Квартира. Город и его достопримечательности. Жизнь в городе. Транспорт, путешествия. Кухня, питание. Магазины, покупки. Спорт. Медицина, здоровье, здоровый образ жизни. Кино и кинофестивали Театр. Музыка. Книги, литература. Искусство, живопись. Глобализация и франкофония. Экология. Средства массовой информации. Современные проблемы молодёжи. Семья в современном обществе. Выбор профессии) в практической деятельности, направленной на овладение студентами следующими умениями и навыками:

– владением системой лингвистических знаний, включающей знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);

– владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (ОПК-5);

– способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7);

- готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9);
- способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10).

Необходимым условием аудиторной работы является систематическая **самостоятельная внеаудиторная работа** студентов. В связи с увеличением количества часов на самостоятельную внеаудиторную работу, в нее включается не только повторение материала, освоенного на практических аудиторных занятиях, но выполнение заданий и упражнений по развитию практических навыков чтения, письма, говорения и аудирования, с учетом, социокультурных особенностей страны изучаемого языка. Кроме того, самостоятельная внеаудиторная работа студента должна включать чтение и прослушивание новостных каналов и сайтов периодических изданий.

Различают следующие виды самостоятельной работы:

*Репродуктивная самостоятельная работа*, в ходе которой выполняются задания на знание фактического материала (базовые понятия, алгоритмы, факты) и умение правильно использовать специальные термины и понятия, узнавание объектов изучения в рамках определенного раздела дисциплины. К этому типу относится выполнение тестовых заданий, упражнений из учебников, из сборников заданий и упражнений.

*Реконструктивная самостоятельная работа* включает задания, направленные на развитие умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей. К этому типу относится выполнение контрольных работ, задания которых содержат указание на общую идею решения, а студенту необходимо развить ее в конкретный способ или способы применительно к конкретному изучаемому материалу.

*Творческая самостоятельная работа*, задания которой интегрируют знания различных областей, выполняется посредством нахождения

нестандартных решений. Творческая самостоятельная работа включает также подготовку рефератов и докладов для студенческой научной конференции по темам, связанным с лингвистическими особенностями французского языка, историей и культурой Франции, историей российско-французских отношений, выполнение индивидуальных творческих заданий, разработку и подготовку электронных презентаций.

## **2 Формы контроля самостоятельной работы студента**

Результативность самостоятельной работы студентов оценивается на каждом занятии. В процессе изучения учебной дисциплины «Практический курс второго языка» студент последовательно и целенаправленно должен совершенствовать умения и навыки чтения, говорения, аудирования и письма, а также развивать филологическую культуру и языковую догадку.

Существуют следующие виды контроля:

- входной контроль знаний и умений студентов при начале изучения дисциплины;
- текущий контроль осуществляется на каждом занятии в течение семестра в устной и письменной форме с целью оценки приобретенных речевых навыков и умений;
- рубежный (модульный) контроль;
- итоговый контроль.

Входной контроль проводится на первом занятии с целью определения готовности студентов к изучению второго иностранного языка, общего кругозора, заинтересованности в расширении языковых и социокультурных компетенций.

Текущий контроль осуществляется преподавателем в рамках практических занятий и самостоятельной работы обучающегося под руководством преподавателя. Предусмотрены различные виды текущего контроля знаний обучающихся:



1) устный опрос - контроль, проводимый после изучения материала по одному или нескольким разделам дисциплины в виде ответов на вопросы и обсуждения ситуаций;

2) письменный опрос - контроль, предполагающий выполнение письменных практических заданий (контрольных работ) по отдельным разделам курса;

3) комбинированный опрос - контроль, предусматривающий одновременное использование устной и письменной форм оценки знаний, но одной или нескольким темам;

4) тесты - письменная форма контроля по отдельным разделам дисциплины в виде поставленных вопросов;

5) устное собеседование - контроль, предполагающий работу с поставленными вопросами, анализом ситуаций, связанными с изученным материалом по дисциплине.

Рубежный (модульный) контроль – контроль знаний студентов по разделам, объединенным в завершённый цикл. В течение семестра проходят 3 рубежных (модульных) контроля: на 8 учебной неделе, на 13 и итоговый контроль в конце семестра. Предусмотрены различные виды рубежного контроля знаний обучающихся:

1) выполнение письменных контрольных работ по изученным темам с целью проверки умения применять полученные знания и умения обобщать пройденный материал;

2) презентация материала по определенной теме (творческое задание) с помощью электронной презентации или без нее с целью проверки умения обобщать пройденный материал и публично его представлять, проследить логическую связь между темами курса и другими учебными дисциплинами;

3) коллоквиумы, дискуссия, тренинги, круглые столы, то есть групповое обсуждение вопросов проблемного характера, позволяющих продемонстрировать навыки самостоятельного мышления и умение принимать решения;

4) участие (очное или заочное) в конференциях с докладом, предполагающим углубленное изучение темы курса, либо по теме, выходящей за рамки курса.

Для успешного освоения дисциплины студенты обязаны:

- посещать все аудиторные занятия и активно работать на занятиях;
- правильно, своевременно и аккуратно выполнять все домашние задания;
- занятия, пропущенные по любой причине, отрабатываются во внеучебное время;
- рубежная (модульная) контрольная работа, не выполненная в срок, может быть переписана на одном из двух следующих занятий.

### **3 Требования к уровню освоения дисциплины**

На зачете и экзамене студент должен продемонстрировать:

- владение системой лингвистических знаний, включающей знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);
- владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (ОПК-5);
- способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7);
- готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9);

– способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10).

В случае неоднократных пропусков аудиторных занятий, а также при неудовлетворительных результатах текущего и рубежного (модульного) контроля знаний студент дополнительно выполняет тестовые задания, контрольные работы и индивидуальные занятия по изученным темам.

#### **4 Методические советы по овладению различными видами речевой деятельности**

*Чтение.* Для развития техники чтения на начальном этапе могут использоваться следующие упражнения:

- чтение вслух и выучивание наизусть пословиц, поговорок, скороговорок, стихов, небольших диалогов;
- заполнение пропусков в словах недостающими буквами;
- заполнение пропусков в предложении/тексте подходящими по смыслу словами;
- подбор к словам на иностранном языке русских эквивалентов;
- повторение текста за преподавателем / диктором по предложениям с опорой на печатный текст и без опоры;
- нахождение окончания каждого предложения из заданных образцов.

Собственно чтение начинается с чтения более продолжительных фабульных текстов. Помимо формирования техники чтения уже на начальном этапе начинают формироваться различные технологии чтения, компенсаторные умения, навыки самостоятельной работы, которые необходимо совершенствовать в процессе всего курса обучения. Студенты должны научиться:

- относиться к чтению как виду речевой деятельности, имеющему свою специфическую коммуникативную задачу, и как способу (источнику) получения информации;

- игнорировать неизвестное, если оно не мешает выполнению поставленной задачи;
- догадываться о значении слова или слов по контексту;
- использовать ассоциации, связанные с именем автора, действием, разворачивающимся в тексте, событиями, описываемыми в тексте;
- использовать сноски и комментарии к тексту;
- работать со словарем;
- интерпретировать и трансформировать текст;
- использовать ситуацию текста в качестве языковой / речевой / содержательной опоры для развития умений в устной и письменной речи.

**Говорение.** При выполнении упражнения, направленного на развитие навыка говорения, постарайтесь точно уяснить учебную задачу, моделирующую мотив или цель речевого действия;

- не бойтесь сделать ошибку, не стесняйтесь говорить на новом иностранном языке;
- если вам не хватает языковых и речевых средств для решения поставленной задачи используйте мимику, жесты, повтор, переспрос;
- старайтесь всегда принимать участие в коллективном обсуждении предмета учебного занятия;
- обеспечьте себе необходимую языковую среду – читайте газеты на иностранном языке, смотрите фильмы, слушайте радио, посещайте франкоязычные сайты;
- заучите и научитесь произносить с правильной интонацией различные варианты приветствия, похвалы, порицания, одобрения, согласия / несогласия и т. д.;
- в качестве индивидуального задания подготовьте мини-лекцию на французском языке; небольшой рассказ, характеристику и /или описание друга, литературного персонажа;

- уясните систему образования французских числительных и добейтесь определенного автоматизма при чтении и произнесении дат, чисел, любых цифровых данных на французском языке;
- если вы участвуете в диалоге / полилоге, внимательно слушайте высказывания других;
- отвечайте на вопросы, обращенные к вам, и сами задавайте вопросы;
- обсуждайте различные варианты, высказываясь как «за», так и «против»;
- запрашивайте мнение собеседника по обсуждаемым вопросам.

**Аудирование.** При выполнении упражнений, направленных на развитие навыка аудирования:

- целенаправленно работайте с аудиокурсом к учебнику французского языка;
- слушайте французскую речь как можно чаще (песни, аудиокниги, телевидение, радио...):
- постоянно расширяйте свой словарный запас;
- начните процесс обучения пониманию речи с просмотров документального кино;
- смотрите художественные фильмы с субтитрами.

**Письмо.** При выполнении упражнений, направленных на развитие навыка письма обратите внимание на французский алфавит и правила чтения;

- при выполнении письменных упражнений начинайте с более легких, в случае затруднения, обращайтесь к материалу урока, словарю или грамматическому справочнику;
- уясните, что при создании письменных высказываний выполняются те же операции, что и при формировании устных сообщений (письмо – кодирование информации);

- создаваемый вами письменный текст должен быть правильным с позиций грамматики, логичным, аргументированным, связным;
- начитайте писать простые связные тексты на знакомые или интересующие меня темы, письма личного характера, сообщая в них о своих личных переживаниях и впечатлениях.

## **5 Содержание разделов дисциплины**

### **Разделы дисциплины, изучаемые в 2 семестре**

1. Вводно-фонетический курс. Характеристика звуковой системы и основных фонетических явлений французского языка. Работа над звуком в слове и в предложениях. Транскрипция. Слоговое деление. Произношение и выпадение беглого [ə]. Сцепление, голосовое связывание, связывание. Членение речевого потока (ритмическая группа, синтагма). Интонация. Развитие и закрепление артикуляционных навыков, развитие техники чтения отдельных слов и текстов.

2. Семья, биография, родственные и дружеские связи, внешность, характер, профессии, увлечения. Описание внешности, характера, возраст. Увлечения, профессии.

3. Время, календарь, расписание, ежедневные действия, дни недели.

*Вводно-фонетический курс* обеспечивает выработку фонетических навыков, развитие навыков диалогической речи бытового и делового общения, навыков монологической речи в рамках пройденных тем, развитие навыков чтения и письма. Для овладения французским произношением необходимо работать с аудиозаписями. Прослушивание аудиозаписей, начитанных профессиональными дикторами или носителями языка, с одновременном слежении за текстом на экране не только облегчает изучение языка, но и сокращает до 30 % времени необходимого для запоминания новых слов.

Для закрепления навыков артикулирования французских звуков рекомендуется заучивать французские пословицы, поговорки, скороговорки, устойчивые словосочетания.

**Грамматика.** Структура французского предложения. Порядок слов.

При изучении грамматического материала особое внимание следует обратить на артикль, личные безударные местоимения *je, il, elle, vous*, глагол-связку *être*, порядок слов в повествовательном и вопросительном предложении, вопросительные предложения с вопросительными словами *où, que*.

### **Разделы дисциплины, изучаемые в 3 семестре**

4. Урок иностранного языка и организация экзаменов. Жизнь, учёба, отдых, студентов во Франции и России.

5. Времена года, месяцы, погодные явления и типы климата. Национальные праздники России и Франции.

6. Типы домов, жилых помещений. Расположение в пространстве. Предметы мебели, бытовая техника. Цвета, формы, размеры, материалы.

**Грамматика:** *présent de l'indicatif, verbes du I groupe, présent: aller, prendre, faire, venir, avoir, recevoir, connaître, répondre verbes pronominaux, passé composé, les adjectifs au féminin; futur proche; passé récent, c'est... qui /ce sont... qui.*

При изучении грамматического материала особое внимание следует обратить на слитный артикль с предлогом *de*, спряжение глаголов III группы *avoir, recevoir, connaître, répondre*, глагол I группы *commencer*, вопрос к подлежащему и прямому дополнению, выделительный оборот *c'est... qui /ce sont... qui*, женский род и множественное число имен прилагательных, *Passé composé de l'indicatif*, место личных местоимений в роли прямого дополнения в *passé composé*, употребление партитивного артикля, употребление артикля и предлогов перед названиями времен года.

### **Разделы дисциплины, изучаемые в 4 семестре**

7. Город, как туристический и культурный центр. Памятники архитектуры, достопримечательности, музеи, общественные места. Ориентировка в городе.

8. Средства связи. Гостиница. Городской транспорт, уличное движение. Проблемы больших и малых городов.

9. Виды транспортных средств и их составные части. Каникулы, туризм, путешествие на поезде, на самолете, на корабле, на машине.

10. Продукты питания, блюда, рецепты, кухонные приборы, В ресторане, в продуктовом магазине.

**Грамматика:** *article indéfini, défini ou contracté, article partitif: du, de la, de l',* неупотребление артикля, *participe passé; passé composé, L' / LE / LA / LES, Futur proche, verbes acheter, manger, préférer, boire, prendre, dire*

При изучении грамматического материала особое внимание следует обратить на образование настоящего времени изъявительного наклонения глаголов I группы *acheter, manger, préférer* и глаголов III группы *boire, prendre, dire*, образование и употребление ближайшего будущего времени *Futur proche*, частичный артикль *du, de la, de l'*, неупотребление артикля после отрицания и слов, выражающих количество, употребление определённого артикля перед неисчисляемыми существительными, образование и употребление *Passé récent*, личных местоимений в роли прямого дополнения (*COD*), местоимения среднего рода *le*, местоимений *у, en*, количественных числительных, построение вопросительного предложения.

### **Разделы дисциплины, изучаемые в 5 семестре**

11. В магазине. Покупка одежды, обуви и др. товаров. Стоимость, качество, способ оплаты.

12. Виды спорта, спортсмены, соревнования, спортивный инвентарь. Олимпийские игры.



13. Болезни, симптомы, лекарства, способы лечения, рекомендации врача. Визит в аптеку, покупка лекарств. Здоровый образ жизни.

14. Жанры кино, профессии связанные с кинематографом, сценарии и критика. Визит в кино.

**Грамматика:** *adjectifs possessifs, pronoms toniques, adverbes, наречия на -ment, Futur simple, Plus-que-parfait, Imparfait, concordance des temps, il faut, оборот il y a, предлоги dans, depuis, pendant, Subjonctif présent, переходные и непереходные глаголы, степени сравнения прилагательных (le comparatif et le superlatif), Conditionnel, особенности употребления времен в придаточном предложении условия (после si)*

При изучении грамматического материала особое внимание следует обратить на образование сложных времен и согласование времен изъявительного наклонения, место прилагательных в предложении, особенности употребления неопределенного прилагательного *tout*, спряжение глаголов I группы *appeler, lever, mener, répéter* и глагола III группы *conduire*, место личных местоимений в повелительном наклонении, глаголы, спрягающиеся с *avoir* в сложных временах, место наречий в *passé composé*.

### **Разделы дисциплины, изучаемые в 6 семестре**

15. Жанры театрального искусства. Театр, игра актёров, реакция публики. Отзыв о спектакле.

16. Музыкальные жанры и направления, музыкальные инструменты, музыканты. На концерте. Любимый певец/певица.

17. Литературные жанры, книги. Любимый писатель. Визит в библиотеку или книжный магазин.

18. Посещение музея, выставки. Архитектура, скульптура, живопись и т.д. Описание предмета искусства.

**Грамматика:** *l'article, voix passive; вопрос к подлежащему, количественные числительные, глаголы на -endre, -ondre, proposition infinitive, Subjonctif présent, вопросительное наречие si (ли)*

При изучении грамматического материала особое внимание следует обратить на особенности спряжения глаголов I группы *essayer, payer*, особенности употребления наречий *si, non plus*, местоимения *en*, образование множественного числа существительных и прилагательных *beau, nouveau, vieux*, порядковых числительных, относительных местоимений *qui, que* личных местоимений в роли косвенного дополнения (COI), особенности спряжения и употребления глаголов III группы *savoir, vouloir, pouvoir, devoir*.

### **Разделы дисциплины, изучаемые в 7 семестре**

19. Страны-франкофоны. Национальные языки. Языковые, демографические и политические явления (колонизация, ассимиляция и т.д.). Глобализация.

20. Климатические явления и их изменения. Экологическое состояние Земли. Экологические организации. Экологические катастрофы.

21. Средства массовой информации (пресса, радио, телевидение, Интернет). Способы передачи информации, виды передаваемой информации и т.д. Интервью. Репортаж.

**Грамматика:** *conditionnel, междометия, деепричастие, verbes connaître ou savoir, adverbs en, y; propositions à, en ou au(x), наречия comparatif ou superlatif; plus ... que, moins... que, косвенная речь, phrases*

При изучении грамматического материала особое внимание следует обратить на образование и употребление деепричастий и междометий, предлогов и наречий, порядок слов в сложноподчиненном предложении и преобразовании прямой речи в косвенную.

### **Разделы дисциплины, изучаемые в 8 семестре**

22. Молодёжная субкультура. Безработица. Отцы и дети. Досуг.

23. Феминизм, история возникновения и этапы развития. Формы гражданского состояния. Обязанности в семье. Роль женщины в современном мире. Насилие в семье.

24. Мир профессий. Обоснование выбора профессии. Сложность выбора профессии. Трудоустройство. Подготовка мотивационного письма и CV.

*Грамматика:* косвенная речь, *phrases*, *conditionnel*, *subjonctif*, повторение.

При изучении грамматического материала особое внимание следует обратить на порядок слов в сложноподчиненном предложении и преобразовании прямой речи в косвенную, употребление в речи *conditionnel* и *subjonctif*.

## **6 Методические указания по выполнению тестовых заданий**

Одним из важных компонентов определения уровня сформированности языковых умений, достигнутых в результате освоения дисциплины, является тестирование. Тест - это инструмент оценивания, состоящий из системы тестовых заданий, стандартизированной процедуры проведения, обработки и анализа результатов. Тестирование является более качественным и объективным способом оценивания знаний.

При выполнении тестовых заданий внимательно прочитайте вопрос, просмотрите все варианты ответа и вы берите один правильный, по вашему мнению, ответ.

Для выполнения **тестов по лексике А1** вы должны знать общие закономерности функционирования дискурсивных языковых единиц, основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования второго иностранного (французского) языка.

Для выполнения **тестов по грамматике А2** вы должны знать разнообразные языковые средства второго иностранного (французского) языка с целью выделения релевантной информации.

Для выполнения теста «Деловое письмо» А3 вы должны знать основные этикетные формулы устной и письменной коммуникации второго иностранного (французского) языка и правила их языкового оформления.

### **Образцы тестовых заданий по лексике (А1)**

#### **Раздел 6 - Дом. Квартира**

- 1 Les fenêtres de notre appartement \_\_\_\_\_ sur la cour.
  - a) donnent
  - b) donne
  - c) voit
  - d) voient
  
- 2 Une *chambre à coucher* est la pièce d'une habitation qui
  - a) comporte en principe au moins un lit
  - b) comporte un piano et d'autres meubles
  - c) ne comporte en principe que deux lits
  - d) ne comporte pas de meuble outre le piano
  
- 3 Une pièce dans un bâtiment, spécialement équipée pour la préparation des aliments et des plats est ....
  - a) la cuisine
  - b) la chambre à coucher
  - c) salle de bain
  - d) salle de séjour
  
- 4 Nous n'avons pas de salle à manger, donc nous mangeons dans ...
  - a) la chambre à coucher
  - b) la salle de bain
  - c) la cuisine
  - d) l'antichambre
  
5. Choisissez un mot inutile dans la phrase suivante: *Dans la salle de bain est généralement ...*
  - a) cabine de douche
  - b) lavabo
  - c) miroir
  - d) ascenseur

#### **Раздел 10 - Глобализация и Франкофония**

1. Comment s'appelle le quartier d'affaires de Paris?
  - a) La Défense
  - b) Montmartre

- c) Montparnasse
  - d) Les Champs-Élysées
- 2 Dans quel siècle, il a été inventé le mot «francophonie»?
- a) au 17ème siècle
  - b) au début du XXe siècle
  - c) à la fin du XIXe siècle
  - d) XXIe siècle
3. Qui a inventé le mot « francophonie »?
- a) Onésime Reclus
  - b) Anatole France
  - c) Brian Joubert
  - d) Victor Marie Hugo
- 4 Pays dans lesquels le français est couramment utilisé mais pas officiel
- a) Algérie, Maroc, Tunisie, Liban,
  - b) Congo (RDC), France, Canada, Madagascar,
  - c) Bénin, Burkina Faso, Côte d'Ivoire, Monaco,
  - d) Andorre, Belgique, Cameroun, Rwanda
- 5 Territoires où le français est Unique langue officielle
- a) Algérie, Maroc, Tunisie, Liban,
  - b) Congo (RDC), France, Canada, Madagascar,
  - c) Bénin, Burkina Faso, Côte d'Ivoire, Monaco,
  - d) Andorre, Belgique, Cameroun, Rwanda

## **Образцы тестовых заданий по грамматике (A2)**

### **Раздел 10 - Предлоги**

- 1 Choisissez la préposition correcte pour remplacer les points dans la phrase suivante: «Il a passé la matinée ... lire»:
- a) de
  - b) sur
  - c) par
  - d) à
- 2 Choisissez la préposition correcte pour remplacer les points dans la phrase suivante: «Marc n'a pas eu la chance ... rattraper son père»:
- a) à
  - b) pour
  - c) de
  - d) sur

3 Choisissez la préposition correcte pour remplacer les points dans la phrase suivante: «Il était fatigué et avait envie ... dormir»:

- a) de
- b) à
- c) pour
- d) sur

4 Choisissez la préposition correcte pour remplacer les points dans la phrase suivante: «Ils ont acheté une maison de compagnie ... un prix modéré»:

- a) à
- b) pour
- c) sur
- d) d'

5 Choisissez la préposition correcte pour remplacer les points dans la phrase suivante: «La Terre tourne ... du Soleil»:

- a) derrière
- b) contre
- c) autour de
- d) entre

### **Раздел 23 - Сложное предложение**

1 Tournez le discours direct au discours indirect: *Il nous a dit: « Ne bougez plus ! »*

- a) Il nous a dit de ne plus bouger.
- b) Il nous a dit de ne pas bouger.
- c) Il nous a dit de ne bougez plus.
- d) Il nous a dit de ne plus bougez.

2 Tournez le discours direct au discours indirect : *Il lui a crié: «Taisez-vous!»*

- a) Il lui a crié de vous taire.
- b) Il lui a crié de se taire.
- c) Il lui a crié de lui taire.
- d) Il lui a crié de le taire.

3 Tournez le discours direct au discours indirect : *Je me dis : « Reste toujours toi-même ! »*

- a) Je me dis de rester toujours moi-même.
- b) Je me dis de rester toujours toi-même.
- c) Je me dis de restez toujours toi-même.
- d) Je me dis de restez toujours moi-même.

4 Tournez le discours direct au discours indirect : *Elle nous dit : « Ne m'en parlez jamais ! »*

- a) Elle nous dit de n'en jamais lui parler.
- b) Elle nous dit de n'en lui parler jamais.
- c) Elle nous dit de ne jamais lui en parler.
- d) Elle nous dit de ne m'en jamais parler.

5 Tournez à la question indirecte : *Je lui ai demandé: «Qui attends-tu?»*

- a) Je lui ai demandé qui il attendait.
- b) Je lui ai demandé qu' il attendait.
- c) Je lui ai demandé qui attendait-il.
- d) Je lui ai demandé qui il attend.

### Образцы тестовых заданий «Деловое письмо» (А3)

1 Установите соответствие

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| a) Maître...                   | 1. Господин (Госпожа) судья                             |
| b) Docteur...                  | 2. Господин (Госпожа) депутат                           |
| c) Monsieur (Madame) le Député | 3. Господин (Госпожа) мэр                               |
| d) Monsieur (Madame) le Juge   | 4. обращение к доктору (независимо от пола)             |
| e) Monsieur (Madame) le Maire  | 5. обращение к адвокату, нотариусу (независимо от пола) |

2 Установите соответствие

- |  |   |
|--|---|
| a) Veuillez agréer l'expression de mes sentiments respectueux  | 1 Прошу вас принять уверения в моем наивысшем уважении.                         |
| b) Veuillez agréer l'expression de ma parfaite considération.  | 2 В ожидании вашего ответа, примите выражение моего уважения                    |
| c) Dans l'attente de votre réponse favorable, je vous prie d'agréer l'expression de ma très haute considération. | 3 Примите уверение в моем уважении  |
| d) Je vous prie de croire à l'assurance de ma considération distinguée   | 4 Прошу вас принять мои заверения в глубоком уважении со всей признательностью. |

3 L'objet de la lettre

- a) заголовок письма
- b) справка или ссылка
- c) имя получателя, его должность
- d) название предприятия

4 Le nom de l'entreprise

- a) заголовок письма
- b) справка или ссылка
- c) имя получателя, его должность
- d) название предприятия

## 5 L'aide ou le lien

- a) заголовок письма
- b) справка или ссылка
- c) имя получателя, его должность
- d) название предприятия

## **7 Методические указания по выполнению контрольных работ и устного собеседования**

Контрольные работы и устное собеседование являются необходимым условием достижения планируемых результатов обучения. Контрольные работы и устное собеседование это задания реконструктивного уровня, позволяющие оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический материал.

Контрольные работы, направленные на отработку основных навыков, обеспечивают достоверную проверку уровня усвоения знаний. При подготовке к выполнению контрольной работы необходимо:

- точно знать тему (темы), по которой (которым) проводится работа; просмотрите свои записи и повторите соответствующий материал по учебнику или учебному пособию;
- найдите в учебнике или учебном пособии упражнения на данную тему и выполните их;
- если у вас остались вопросы по данной теме – задайте их преподавателю до начала контрольной работы.

Устное собеседование включает ряд вопросов по изученной теме, на которые необходимо ответить полным развернутым ответом, с привлечением дополнительных сведений. Возможна постановка уточняющих встречных вопросов.

Для выполнения **письменных контрольных работ по грамматике В1** вы должны уметь использовать полученные знания в ходе последующего изучения дисциплин лингвистического цикла; использовать средства второго



иностранного (французского) языка для продуцирования значимых, корректных высказываний разного уровня сложности на иностранном языке, проектировать, конструировать, реализовывать коммуникацию.

Для выполнения **контрольных работ «Деловое письмо» В3** вы должны уметь уверенно распознавать маркеры социальных отношений; самостоятельно отбирать и адекватно использовать в соответствии.

Для успешного участия в **устном собеседовании В2** вы должны уметь свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации; осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения.

## **Образцы контрольных работ по грамматике В1**

### **Раздел 1 - *Verbe être, chiffres et nombres***

#### *1 Complétez ce poème avec le verbe être*

- |                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| – Il ... français.     | – Il ... Thomas.        |
| – Elle ... polonaise.  | – Il n'... pas heureux. |
| – Elle ... à Varsovie. | – Elle ... malheureuse. |
| – Il ... à Paris.      | – Ils ... malheureux.   |
| – Elle ... Lila.       |                         |

#### *2 Écrivez les chiffres et les nombres. Traduisez en russe.*

1. Quel livre préfères-tu? Les 3 mousquetaires. 2. Dites 33. 3. Noël (Рождество), c'est le 25 décembre. 4. Il a 17 ans. 5. Il prend le train à 22 heures. 6. Ça fait 45 euros, madame.

#### *3 Réécrire les phrases en les mettant au féminin:*

- |  |  |
|--|--|
| 1. Marc est créatif et original.<br>Marie est ... et originale.              | Elle est souriante et ...  |
| 2. Ce garçon est paresseux et agressif.<br>Cette fille est ... et agressive. | 4. Il est gentil et compétent.<br>Elle est ... et compétente.              |
| 3. Il est souriant et bavard.  | 5. Ton fils est mignon et sympathique.<br>Ta fille est ... et sympathique. |

### **Раздел 10 - Article partitif**

#### *1 Mettez les verbes à la forme convenable:*

- 1 Pourquoi tu (ne pas prendre) ce gâteau.

- 2 (Prendre) s'il vous plaît ce jean.
- 3 Une femme (prendre) le bus et (aller) jusqu' à la banque.
- 4 Brigitte (ne pas aller) à ce magasin.
- 5 Pour le déjeuner, elle (prendre) du steak aux frites.

2 Complétez les phrases avec l'article qui convient:

- 1 Reprenez-vous ... café?
- 2 Les jeunes enfants boivent ... lait en grande quantité.
- 3 Si vous mangez ... poisson régulièrement, vous aller être en bonne forme.
- 4 Pour le déjeuner, je vais préparer ... salade, ...viande et ... riz.
- 5 Ajoutez ... sel et ... sucre dans le mélange.

3 Faites votre liste d'achats. Complétez à votre choix les quantités.

*Modèle : six cartons de lait*

- |                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| ___ grammes _ fromage   | ___ litres __ huile   |
| ___ boîtes _ coca       | ___ grammes jambon    |
| ___ bouteilles limonade | ___ kilos __ carottes |
| ___ boîtes _ tomates    | ___ paquets café      |
| ___ kilos _ poires      |                       |

### Образцы контрольных работ «Деловое письмо» ВЗ

#### Контрольная работа 1

1 .Прочитайте резюме и определите, являются ли утверждения (1-5) а) истинными или б) ложными:

#### **Agnès BARIER**

28 rue de Fontenard / 93400 Créteil  
21 ans / 0617....94 / [agnes.br@yahoo.fr](mailto:agnes.br@yahoo.fr)

#### **Recherche d'un stage en marketing de 4 mois minimum, à partir d'avril 2018**

#### **FORMATION**

**2010-2011 Master 1 Marketing**, un semestre effectué à l'université de Nova à Lisbonne au Portugal, dans le cadre du programme Erasmus

**2009-2010 Licence 3 Gestion des entreprises** (gestion, marketing, communication).  
IAE Gustave Eiffel (Institut d'Administration des Entreprises) – 94000 Créteil.

**2007-2009 DUT techniques de commercialisation**(marketing, communication...)  
Université Paris 12 – 94000 Créteil.

**2006-2007 Baccalauréat ES, spécialité Sciences économiques - Mention Assez Bien.**  
Lycée Pablo Picasso – 94120 Fontenay Sous Bois.

#### **EXPERIENCE PROFESSIONNELLE**

**2010** Assistant responsable marketing – **AMB Immobilier**

*Mai à Août, stage de 4 mois.*

- suivi de l'offre de produits et services (recherche de fournisseurs, suivi de la production, des clients, des commandes, des livraisons)
- création des supports d'aide à la vente

- réalisation de campagne de promotion d'un produit ou d'une marque.

- **analyses statistiques**

**2009** Assistant Responsable en Relations Internationales – **L'Observateur.**

*Avril à Juin, stage de 4 mois.*

- Réalisation de dossiers de presse.
- Participation à l'organisation d'une conférence de presse.
- Communication de divers événements et plaquettes commerciales.

**2008** Assistante commerciale – **GE International**

*Avril, stage de 2 mois.*

- Suivi d'un commercial.
- Participation à la négociation.
- Prospection, conception et envoi de mailing.

### COMPETENCES SPECIFIQUES

- **Anglais** : Niveau correct (séjours linguistiques).
- **Espagnol** : Niveau correct (séjours linguistiques).
- **Informatique/ Bureautique** : Pack Office (Word, Excel, Power point).

### CENTRES D'INTERET

**Sports** : Basketball pendant 5 ans, Football et Tennis pendant 2 ans.

**Voyages** : Italie, Maroc, Espagne, Etats-Unis, Portugal.

*Утверждения (1-5)*

1. Agnès a été en charge de toute la partie marketing de l'entreprise.
2. Agnès a travaillé en Espagne.
3. Elle a participé à l'organisation des conférences de presse.
4. Agnès a travaillé comme assistante commerciale.
5. Elle parle anglais et italien.

## Вопросы для устного собеседования В 2

### Раздел 2 - Семья. Друзья

1. Êtes-vous marié ou célibataire?
2. Où faites-vous vos études?
3. Avez-vous un frère cadet (une soeur aînée)?
4. Que fait votre mère (votre père)?
5. A qui ressemblez-vous?
6. Votre père est de taille moyenne?
7. Avez-vous des neveux (nièces)?
8. Est-ce qu'ils (elles) habitent près de vous?
9. Quel âge avez-vous ? vos parents ? vos grands-parents ?
10. Combien d'habitants y a-t-il à Moscou ? à votre ville?

### Раздел 6 - Транспорт. Путешествия

- 1 Partez-vous en vacances chaque été ?
- 2 Aimez-vous partir pour un long voyage ?

- 3 Vos parents partent-ils souvent en mission ?
- 4 Pour quel pays voulez-vous partir cette année ?
- 5 Est-ce que tu as déjà pris l'avion?
- 6 Est-ce que tu aimes (tu voudrais) voyager en avion ?
- 7 Quelles sont les formalités à effectuer avant le départ ?
- 8 Qu'est-ce que tu peux conseiller aux gens qui prennent l'avion?
- 9 Qu'est-ce qu'on peut faire dans l'avion?
- 10 Le douanier, qu'est-ce qu'il demande ? Qu'est-ce qu'il fait?

### **Раздел 13 - Медицина, здоровье. Здоровый образ жизни**

1. Soignez-vous votre santé ? (évitiez-vous le stress, le surmenage ?)
2. Menez-vous un sain mode de vie ? (mangez-vous gras ? faites-vous du sport ? fumez-vous ?)
3. Quelles maladies avez-vous eu dans votre enfance ? dans votre adolescence ? ( J'ai eu ...)
4. De quelles maladies souffrez-vous plus souvent ?
5. En quelle saison ( en hiver, au printemps, en été, en automne) prenez-vous froid le plus souvent ?
6. Quels sont les symptômes de la grippe ? de l'angine ? du rhume ?
7. Si vous avez 38° (trente-huit degrés) de fièvre, téléphonez-vous à la polyclinique pour appeler un médecin ?
8. Le médecin, qu'est-ce qu'il fait ? Comment vous examine-t-il ?
9. Quel traitement il vous prescrit ? Est-ce que le docteur vous laisse une ordonnance ?
10. Contre quoi le docteur vous met en garde?

## **8 Методические указания по выполнению индивидуальных творческих заданий**

Задания творческого уровня позволяют оценивать и диагностировать умения, интегрирующие знания различных изученных тем, умения находить нестандартные решения и аргументировать собственную точку зрения.

Для написания **сочинения на французском языке** по изученным темам (изученной теме) (творческое задание C1) вам необходимо продемонстрировать владение коммуникативными умениями, основывающимися на системе лингвистических знаний и основными коммуникативными стратегиями высказывания применительно к

особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия). Коммуникативная стратегия речи - есть способ реализации замысла, она предполагает отбор фактов и их подачу в определенном освещении с целью воздействия на интеллектуальную, волевую и эмоциональную сферу адресата.

Для **работы с текстом и выполнения упражнений**, на основе текста (творческое задание С2) вы должны владеть языковыми средствами выделения релевантной информации, а также навыками толерантного общения в условиях межкультурной коммуникации; историко-культурологическими знаниями для преодоления влияния стереотипов в профессиональной деятельности.

Для выполнения **творческие задания С3** вы должны владеть набором этикетных формул и устойчивыми навыками осуществления речевой деятельности в соответствии с контекстными и культурными требованиями

## **Образцы сочинений (С1 - Реализация коммуникативных целей высказывания)**

### **Раздел 1 - Вводно-коррективный курс**

Je vous présente mon ami Serge. Il est de mon âge. Il est de grande taille, maigre mais svelte. Serge a le bas du visage large, le menton carré, le front haut. Il est aux yeux noirs et bridés. Ses cheveux sont courts et épais. Il est laid mais très élégant. Il est franc et volontaire ; il aime l'action et même l'aventure. Il se passionne pour la musique. Serge joue parfaitement de la guitare. J'écoute avec un grand plaisir ses chansons. Serge est généreux, toujours prêt à aider. Je l'estime beaucoup.

### **Раздел 3 - Распорядок дня**

Chaque jour je me réveille de bonne heure. Je me lève, je fais de la gymnastique et je vais dans la salle de bain où je me lave à l'eau froide. Je me brosse les dents avec une brosse à dents et de la pâte dentifrice. Je fais vite ma toilette. Ensuite, je reviens dans ma chambre, je m'habille : je mets mes souliers, ma chemise, le veston, le pantalon et je me peigne devant la glace. Maintenant je suis prêt.

Il est temps de déjeuner. A mon petit déjeuner, je prends du café au lait, je mange du pain beurré avec du saucisson, du fromage. Je mange parfois des oeufs

et de la crème. Je consulte ma montre. Il est sept heures moins cinq. Il faut me dépêcher pour arriver à temps à l'université. Pour aller à l'université, je prends le trolleybus. Parfois, je vais à l'institut à pied. A huit heures moins le quart je suis déjà à l'université. Je viens à temps.

## **Раздел 19 - Глобализация, Франкофония**

Le mot « francophonie » a quelques significations. «Un francophone» est tout individu qui s'exprime aisément en français. Il est à noter qu'en tous lieux, les francophones ne pratiquent pas le français pareillement. Dans les pays francophones, la langue française a des statuts différents. Si le terme « mondialisation » est récent, il désigne cependant différentes périodes de l'Histoire, dont certaines sont fort anciennes. La mondialisation -processus qui donne, selon la définition des dictionnaires, aux diverses activités et aspirations une « extension qui intéresse le monde entier » - a commencé depuis bien longtemps. Des milliers d'années avant que n'apparaisse la racine du mot « monde » ou « globe ». La mondialisation actuelle trouve des racines dans la réalité historique du XIXe siècle jusqu'à la Première Guerre mondiale ou même plus lointaines comme les tentatives d'unification du monde romain, de Charlemagne ou de l'Espagne de Charles Quint, assurant leur domination bien au-delà d'un pays, voire des frontières européennes

La grande nouveauté de la mondialisation du début du XXIe siècle est la mise en place de technologies de l'information (TIC), en sources ouvertes ou fermées, à l'échelle mondiale, centralisées via l'avènement de géants de l'internet comme Google, par l'intermédiaire desquelles l'exposition à des produits culturels étrangers (dessins animés japonais, cinéma indien, danses d'Amérique du Sud...) n'est plus le privilège d'une élite.

### **Образцы упражнений для работы с текстом**

#### **1 Работа с фрагментом литературного произведения**

##### ***Предтекстовые упражнения***

- снятие языковых трудностей: откуда взят отрывок, кто автор. Кто читал это произведение на русском языке?
- трудные слова: реалии, даты, географические названия, имена собственные
- трудности грамматики (например, *subjonctif*)
- снятие фонетических трудностей

##### ***Задания, выполняемые после прочтения текста***

- выберите из текста слова с определенным суффиксом и сгруппируйте их по алфавиту
- почитайте слова и скажите, от каких слов они образованы

- найдите в тексте слова, соответствующие данным определениям
- выберите из текста слова, относящиеся к определенной теме
- составьте предложения из слов, данных вразбивку
- прочтите заглавие и скажите, о чем может идти речь в тексте
- прочтите первые предложения абзацев и скажите, о чем будет идти речь в тексте
- читая текст, найдите ответы на следующие вопросы...
- составьте план пересказа
- определите верные и неверные утверждения

## **2 Работа с целым произведением (печатное издание):**

### ***Предтекстовые упражнения***

- кто автор данного произведения? что вы знаете об авторе?
- в каком году произведение было создано?
- где было издано впервые?
- где была издана данная книга?
- о чем книга (по оглавлению)?
- соответствуют ли иллюстрации обложки содержанию?
- какие есть печати (*ex libris*)? что они означают?
- просмотрите книгу и скажите, как зовут главных героев?
- найдите в книге следующие отрывки...

## **3 Работа с рекламным текстом**

- в чем главная идея данного текста?
- опишите рисунок (если есть);
- придумайте подобную рекламу для другого товара, услуги;
- сделайте антирекламу данного товара, услуги.

## **Работа с текстом. Образец текста с предтекстовыми и послетекстовыми упражнениями**

### **Le rêve de Monique**

#### **1 Apprenez les mots nouveaux:**

*dormir – спать, rêver – видеть сон, s'envoler – взлетать*

#### **2 Lisez le texte et dites quel est son personnage principal.**

Monique est une petite fille française. Elle va à l'école primaire. Elle est en huitième. Elle habite Paris avec sa mère, son père et son frère cadet Michel. Elle a dix ans. Monique aime beaucoup la géographie et les voyages. Elle voudrait devenir professeur de géographie.

Ce soir, Monique est couchée dans son lit. Elle dort. Ses yeux sont fermés. Elle rêve ...

La fenêtre est ouverte et Monique s'envole. Elle vole haut, toujours plus haut. Au-dessus d'elle il y a le ciel bleu et de petits nuages. Au-dessous d'elle, les maisons sont toutes petites. Les forêts vertes et les rivières bleues sont comme sur une carte.

Oh! Il fait très chaud maintenant. Où est Monique? En Afrique? Oui. Elle regarde. Deux fillettes sont assises sous un palmier. Elles mangent des bananes. Monique mange aussi une banane et s'envole. Elle va vite, vite...

Brr... Il fait froid. Il fait un vent glacial. Maintenant, Monique est près du Pôle nord, chez les Esquimaux. Ici les enfants habitent dans les maisons de neige et de glace. Ils portent des manteaux et des chapeaux de fourrure.

Le voyage de Monique continue. La voilà en Asie. Deux petites filles et un garçon sont dans leur maison de bois et de papier. Ils mangent du riz, ils boivent du thé dans de jolies tasses.

Monique vole maintenant au-dessus de l'Amérique. Ici deux petits Indiens jouent avec des arcs<sup>2</sup> et des flèches<sup>3</sup>. Une petite fille a une poupée. Monique veut descendre pour mieux voir. Elle descend vite, plus vite... Elle tombe... Elle se réveille. Monique est dans son lit. Son beau rêve est fini.

---

<sup>1</sup>de fourrure – меховой

<sup>2</sup>arc (m) – лук

<sup>3</sup>flèche (f) – стрела

## 2 Vrai ou faux ?

- |  |   |
|--|---|
| 1 Monique fait ses études à l'école primaire.  | 6 Monique a beaucoup d'amis en Afrique, en Asie, en Amérique. |
| 2 Elle habite en Afrique.                      | 7 Les Esquimaux habitent près du Pôle nord.                   |
| 2 Monique est plus jeune que son frère Michel. | 8 En Asie, les enfants mangent des bananes.                   |
| 4 Monique voyage beaucoup.                     | 9 Monique tombe de son lit.                                   |
| 5 Elle voyage avec sa mère et son père.        | 10 Monique voyage dans son rêve.                              |

## 2 Répondez aux questions:

- 1 Qui est Monique?
- 2 Va-t-elle à l'école?
- 2 En quelle classe est-elle?
- 4 Avec qui habite-t-elle?
- 5 Quelles sont ses matières préférées?
- 6 Que voudrait-elle devenir?
- 7 Où va Monique dans son rêve?
- 8 Qu'est-ce qu'elle voit en Afrique?



- 9 Qu'est-ce qu'elle voit au Pôle nord ?  
10 Que voit-elle en Asie?  
11 Que voit-elle en Amérique?  
12 Par quoi finit le récit?

### **Образец творческого задания СЗ**

#### **Тест на толерантность и межкультурное взаимодействие**

Представьте себе, что вам предстоит ехать в поезде до Владивостока, путешествие длится дней десять. В купе поезда, кроме вас поедет еще трое попутчиков. Вот список возможных попутчиков:

- цыганка;
- явный гомосексуал;
- скинхед;
- ВИЧ-инфицированный молодой человек;
- неаккуратно одетая молодая женщина с маленьким ребенком;
- кавказец-мусульманин;
- человек из деревни с большим мешком;
- африканский студент;
- подросток, похожий на наркомана;
- бывший заключенный;
- ...
- панк;
- человек, говорящий на непонятном языке...

Выберите из предложенного списка троих возможных попутчиков, с которыми вы ни при каких условиях не хотели бы оказаться в одном купе на предстоящие десять дней. Затем назовите троих, с которыми вы согласились бы ехать вместе. Поделитесь причинами выбора.

## **9 Итоговый контроль**

Итоговый контроль проводится в конце второго, седьмого и восьмого семестра в виде зачета, в конце остальных семестров в виде экзамена.

## Темы, выносимые на итоговую аттестацию

- |  |  |
|--|--|
| 1 Вводно-коррективный курс               | 13 Медицина, здоровье, здоровый образ жизни. |
| 2 Семья, биография. Внешность и характер | 14 Кино и кинофестивали                      |
| 3 Распорядок дня                         | 15 Театр.                                    |
| 4 Учёба, студенческая жизнь.             | 16 Музыка.                                   |
| 5 Времена года. Календарь, праздники.    | 17 Книги, литература                         |
| 6 Дом. Квартира.                         | 18 Искусство, живопись                       |
| 7 Город и его достопримечательности      | 19 Глобализация и франкофония.               |
| 8 Жизнь в городе                         | 20 Экология                                  |
| 9 Транспорт, путешествия                 | 21 Средства массовой информации.             |
| 10 Кухня, питание.                       | 22 Современные проблемы молодежи             |
| 11 Магазины, покупки.                    | 23 Семья в современном обществе              |
| 12 Спорт.                                | 24 Выбор профессии                           |

### Состав билета:

- 1 Чтение, перевод фрагмента текста, пересказ текста с элементами анализа, беседа по содержанию текста.
  - 1 Беседа по ситуации.
  - 2 Вопрос по грамматике

### 1 Образец текста

#### Alexandre Dumas à Saint-Petersbourg

Ce sont les premiers jours d'hiver. Il fait beau. Le soleil brille. Le ciel est bleu. Il fait froid, mais je sors me promener. Je mets mon manteau, je mets un grand chapeau sur la tête; je prends un cache-nez et je pars à pied.

Tout va bien. Je suis très content de ma promenade. Les rues de Saint-Petersbourg sont très belles, et je ne sens pas le froid.

Tout à coup, un homme me crie: "Nosse!" Je ne sais pas le russe, je ne comprends pas ce qu'il me dit. Je tourne à droite, et je ne comprends rien. Je vois un cocher<sup>1</sup> dans son traîneau. Le cocher aussi me crie: "Nosse! Nosse!" Je ne comprends rien...

Me voilà sur une grande place de la ville. Et pendant que je traverse la place, un homme devant moi se baisse, prend de la neige dans sa main, saute sur moi et me frotte<sup>2</sup> le nez avec cette neige. Je lui donne un coup de poing<sup>3</sup>. L'homme

tombe par terre. Mais deux hommes passent près de nous. Ils me regardent, puis se jettent sur moi.

Un paysan me tient le bras, et l'autre me frotte le nez avec de la neige. Ce sont des gangsters! J'appelle au secours! Voilà un officier qui arrive. Il me demande en français pourquoi je crie. Je lui explique tout. L'officier dit que les hommes ne font rien de mal, que je dois leur dire merci. Il me montre mon nez et dit qu'il est tout gelé.

Je comprends tout et je pars après mon homme. Je veux lui dire merci, lui donner de l'argent... Mais l'homme voit que je cours après lui, commence à courir. Enfin, je le rattrape et je lui dis merci, je lui donne dix roubles. Tout le monde est content.

---

<sup>1</sup>cocher (m) – кучер

<sup>2</sup>frotter – тереть

<sup>3</sup>donner un coup de poing – ударить кулаком

### **Список ситуаций:**

1 Qu'est-ce que vous aimeriez faire dans 10 ans? Qu'est-ce vous admirez le plus dans votre parents et pourquoi?

2 Quelle est la leçon la plus importante que vous avez apprise dans la vie jusqu'ici?

3 Quel est l'accomplissement dont vous êtes le plus fier et pourquoi?

4 Lequel de vos professeurs a eu le plus grand impact sur vous et pourquoi?

5 Qu'est-ce qui n'est pas enseigné à l'école qui devrait être enseigné et pourquoi?

6 Qu'est-ce qui n'est pas enseigné à l'école qui devrait être enseigné et pourquoi?

7 Comment mesurez-vous le succès et que considérez-vous une personne que à réussi?

8 Quel passe-temps occuperait plus de votre temps se vous en aviez plus?

9 Quel problème mondial vous inquiète le plus et pourquoi?

10 Combien de francophones y a-t-il dans le monde ? Où sont-ils et quel usage font-ils de la langue française ?

11 ...

## 10 Литература, рекомендуемая для изучения дисциплины

1. Александровская, Е. Б. Учебник французского языка Le francais.ru A1 [Комплект]: учебник для студентов высших учебных заведений / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова.- 4-е изд., стер. - Москва : Нестор Академик Паблшерз, 2014. - 296 с. : ил. + 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Прилагается Тетрадь упражнений к учебнику Le francais.ru A1 - ISBN 978-5-903262-87-8. - ISBN 978-5-903262-88-5. (10 экз)

2. Ильина, Л. Е. Le francais: espace de facilitation [Электронный ресурс] : учебное пособие для студентов, обучающихся по программам высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика / Л. Е. Ильина. - Оренбург : ОГУ. - 2017. - ISBN 978-5-7410-1669-5. - 110 с.

3. Когут, В.И. Le francais vite assimile: dialogues et exercices: Niveau intermediaire (Французский язык: диалоги и упражнения) : учебное пособие / В.И. Когут. - Санкт-Петербург : Антология, 2012. - 272 с. - ISBN 978-5-94962-203-2 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=213317>

4. Мосиенко, Л. В. Plaisir de lire [Текст] : cinema, theatre, musique, litterature, arts: учебное пособие / Л. В. Мосиенко; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. проф. образования "Оренбург. гос. ун-т". - Оренбург : Константа, 2006, 2014. - 113 с. - Библиогр.: с. 105. - Прил.: с. 106-112.

5. Николаева, Е.А. Французский язык: Пособие по курсу «Страноведение» : учебное пособие / Е.А. Николаева ; ред. Т.Г. Вершининой. - Санкт-Петербург : Издательство «СПбКО», 2010. - 176 с. - ISBN 978-5-903983-11-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=209973>

6. Попова, И. Н. Французский язык = Cours Pratique de Grammaire Francaise [Текст] : практ. курс для вузов и фак. ин. яз.: учебник / И. Н.

Попова, Ж. А. Казакова.- 12-е изд., перераб. и доп. - М. : Нестор Академик Паблишерз 2005, 2007, 2010. - 480 с. - (Грамматика французского языка). - Парал. тит. л. фр. - ISBN 978-5-903262-49-6.

7. Попова, И. Н. Французский язык = Manuel de Francais [Текст] : учеб. для вузов / И. Н. Попова, Ж. А. Казакова, Г. М. Ковальчук.- 13-е изд., стер. - М. : Нестор Академик Паблишерз, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005. - 576 с.

8. Французский язык: базовый курс: Учебник / Харитонов И.В., Беляева Е., Бачинская А.С. - М.:Прометей, 2013. - 406 с. ISBN 978-5-7042-2486-0 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/558102>

9. Girardet, Jacky Panorama 4. Methode de francais [Текст] / Jacky Girardet. - Paris : CLE International, 2007. - 160 p. : ill. - Текст фр. - ISBN 978-2-09-033736-5

## Приложение А

(обязательное)

### *Интернет-ресурсы для изучения французского языка*

[le-francais.ru](http://le-francais.ru) — самоучитель французского языка для начинающих. Все уроки проводятся онлайн и сопровождаются аудио- и видеоматериалом.

[lingust.ru](http://lingust.ru) — онлайн-уроки для тех, кто только начинает изучать французский и другие языки. Каждый урок содержит интересные материалы, есть возможность выполнять задания прямо на сайте онлайн.

[tapis.com](http://tapis.com) — для начального уровня. Много упражнений на грамматику и понимание речи на слух.

[polarfle.com](http://polarfle.com) — учим язык, расследуя детективную историю. Хороший ресурс для изучения грамматики, новых слов и понимания речи на слух. Подходит для продолжающих (A2, B1 и т. д).

[les-verbess.com](http://les-verbess.com) — спряжение французских глаголов.

[podcastfrancaisfacile.com](http://podcastfrancaisfacile.com) — аудиоподкасты на французском языке с транскриптом. Есть несколько типов выпусков, например: грамматика, диктант, статьи о культуре и т. д. Подходит как для начинающих, так и для продолжающих.

[auberge.int.univ-lille3.fr](http://auberge.int.univ-lille3.fr) — упражнения на грамматику и понимание речи на слух. Подходит для продолжающих.

[sites.google.com](http://sites.google.com) — сайт с подборкой разных материалов по французскому языку.

[francaisonline.com](http://francaisonline.com) — онлайн-уроки для начинающих.

[bescherelle.com](http://bescherelle.com) — сайт с упражнениями и играми на французском языке. Подходит для всех уровней.

[hosgeldi.com](http://hosgeldi.com) — тренажер позволяет пополнить словарный запас. Для начала он предложит вам угадать слова, а потом покажет список слов для изучения сегодня, завтра и потом.

### ***Видео- и аудиоресурсы***

[tvkultura.ru](http://tvkultura.ru) — реалити-шоу «Полиглот»: выучить французский с нуля за 16 часов с профессором Петровым.

[bonjour.com](http://bonjour.com) — произношение базовых слов и фраз.

[bbc.co.uk](http://bbc.co.uk) — видеорепортажи Ma France канала BBC по всей Франции. Вы сможете узнать новые слова и выражения, а также познакомиться с французской культурой и жизнью во Франции.

[ina.fr](http://ina.fr) — коллекция интервью на французском языке. Ко всем роликам есть текст.

[enseigner.tv5monde.com](http://enseigner.tv5monde.com) — передачи на французском языке с параллельным текстом.

[french.about.com](http://french.about.com) — короткие видеоуроки.

[youtube.com](http://youtube.com) — небольшие интервью на французском языке с субтитрами.

[baihou.ru](http://baihou.ru) — обучающий сериал на французском языке. Языковой материал адаптирован для тех, кто начал изучать язык недавно.

### ***Газеты, радио и телевидение***

[Le Figaro](http://Le Figaro) — электронная версия ежедневной газеты. Освещаются актуальные события, имеются тематические досье и ссылки на многочисленные приложения.

[Le Nouvel observateur](http://Le Nouvel observateur) — еженедельник публикует статьи текущих номеров, освещающих официальную, общественно-политическую, культурную и научную жизнь.

[radios.syxu.com](http://radios.syxu.com) — французские радиостанции онлайн.

[france24.com](http://france24.com) — международное французское телевидение.

[tivi5mondeplus.com](http://tivi5mondeplus.com) — веб-телевидение на французском языке для детей 3-10 лет. Подходит для начального уровня.

[d8.tv](http://d8.tv) — французское ТВ.

### *Словари и переводчики*

<https://context.reverso.net/перевод/французский-русский/> - контекстный переводчик.

<https://www.lingvolive.com/ru-ru/translate/fr-ru/français> - новый французско-русский словарь.

<http://www.lingvo.ru/> - словарь АБВУ Lingvo. На данный момент позволяет переводить с 15 языков. Есть несколько версий программы с разным объемом словарей. Существует версия для мобильных устройств. Программа совместима с Windows, Symbian, Mac OS X, iOS, Android.

<http://www.multitran.ru/c/m.exe> - словарь Мультитран, существует офлайновая версия этого популярного словаря. Работает с Windows, Symbian и Android, а также Linux (через браузер). На данный момент позволяет переводить с / на 13 языков.

<http://www.promt.ru> - словари и переводчики Promt. Имеются версии для профессионального использования. Промт может работать совместно с Trados.

<http://www.slovoed.ru/> словари и переводчики Slovoed. Может переводить с/на 14 языков. Устанавливается на стационарные компьютеры и ноутбуки, мобильные устройства и ридеры Amazon Kindle.